CL1 Assignment 1

Due date: 2/ 4/ 2023

PART I

Step 1: Choose an English text of <u>8-10 sentences.</u> It can be from a newspaper or a journal.

Step 2: Use Google Translate/any other MT system for translating this text into your mother tongue

Step 3: Use the translated output as the input now.

Step 4: Translate this back into English

Is the <u>original English text</u> and the <u>translated English text</u> the same? Comment where the translation went wrong.

Also comment on the translation quality from English into your mother tongue. Explain elaboratively.

PART 2

Step 1: Take a text of 10 sentences in any Indian language you know.

Step 2: Run the text on different MT systems like Google, Bing, Yandex or IBM Watson into another language you know.

Step 3: Compare the outputs from different systems and comment in detail.

PART 3

Translate manually the following sentences in your mother tongue and comment on the differences between the two languages at lexical, morphological and syntactic levels.

- I went to the mall and shopped for things that I love.

- My mother hates movies that end in tragedy.

- My aunt, who is a doctor, may not come to the wedding.

- Wake her up. It is her turn to speak now.

- I respect my teacher. She taught us Math. But my cousin hates her as she had failed him once.